

**Záznam výsledků
7. porady skupiny expertů „Podzemní vody“ (GW)
Mezinárodní komise pro ochranu Labe (MKOL)
ve dnech 9. 5. – 10. 5. 2006 v Praze**

Přítomni: viz prezenční listina (příloha 1)

BOD 1 Zahájení, schválení programu jednání

Poradu zahájila a řídila předsedkyně skupiny expertů, paní Börner. Uvítala paní Magdalenu Zielinskou a paní Dorotu Medralovou, hosty polské delegace, které se porady zúčastnily spolu s panem Szalatou.

Byla otevřena diskuse k programu jednání. Německá delegace navrhla nový bod jednání BOD 3.3 - *Koncepce monitoringu podzemních vod odsouhlaseného v Mezinárodní oblasti povodí Labe*. Česká i polská delegace s tímto návrhem souhlasily a program jednání byl schválen.

Na základě záznamu výsledků 7. porady 21. 11. a 22. 11. 2005 v Drážďanech bylo konstatováno, že skupina expertů splnila všechny zde uvedené úkoly.

BOD 2 Informace o aktivitách MKOL a aktuální informace o aktivitách k implementaci Rámcové směrnice ES pro vodní politiku (EU a národní aktivity)

Pan dr. Novak informoval o bezprostředních aktivitách MKOL, mimo jiné o záměru MKOL uspořádat první Mezinárodní labské fórum ve dnech 28. a 29. března 2007 v Ústí na Labem. Témata Mezinárodního labského fóra budou rozdělena do tří bloků:

- Blok I - Monitorovací programy
- Blok II - Časový plán a program prací pro zpracování mezinárodního plánu povodí Labe
- Blok III - Významné problémy hospodaření s vodou

Předsedkyně, paní Börner, podala na základě záznamu výsledků informaci o závěrech setkání vybraných členů pracovní skupiny WFD k problematice Plánu povodí v Magdeburku ve dnech 6. 3. a 7. 3. 2006 v Magdeburku.

Další informace:

- Pan dr. Schenk podal zprávu o národních přípravách měřicí sítě podzemních vod a programů monitorování. V současné době se nachází návrh dokumentu k výjimkám dle článku 4, odstavec 4 až 7 Rámcové směrnice a jejich udělování v procesu odsouhlasení mezi jednotlivými spolkovými zeměmi. Německá delegace nabídla, že tento dokument po jeho dokončení poskytne pro informaci české a polské straně.
- Pan Szalata informoval o postupu implementace Rámcové směrnice v Polsku.
- Paní dr. Prchalová podala krátkou zprávu o své účasti na poradě skupiny expertů Podzemní vody Komise pro ochranu Odry, která má zájem využívat výsledky práce skupiny expertů GW MKOL, včetně koncepce monitorování podzemních vod a též osnovy zprávy o programech monitorování.

Usnesení:

- Po dokončení zašle německá strana dokument k výjimkám dle článku 4, odstavec 4 až 7 Rámcové směrnice a jejich udělování sekretariátu k překladu. Po překladu zašle sekretariát dokument české straně.

Zodpovídá: mluvčí německé delegace, sekretariát MKOL

BOD 3 Úkoly zadané pracovní skupinou WFD**BOD 3.1 Časový harmonogram správy dat pro souhrnnou zprávu o monitoringu podle čl. 8 Rámcové směrnice ES pro vodní politiku**

Podkladem k diskusi byla předloha pro 18. poradou pracovní skupiny WFD „Harmonogram pro management dat ke zprávě o monitoringu 2007“ z 9. 5. 2006 (návrh skupiny expertů DATA – předběžná verze).

Paní dr. Prchalová upozornila na skutečnost, že v České republice bude shromažďování dat provedeno odlišně, než jak je znázorněno v bodě 3 tabulky. Na rozdíl od Německa a Polska budou datové šablony vyplňovány centrálně ve Výzkumném ústavu vodohospodářském v Praze (bez jejich umístění ve WasserBLicku). Předání dat proběhne po jejich odsouhlasení a verifikaci koncem prosince 2006. V důsledku toho nelze předpokládat umístění dat ve WasserBLicku do konce září 2006.

Německá a polská strana umístí data ve WasserBLicku podle plánu, podle vyjádření německé delegace je však tento termín, tj. konec září 2006, velmi krátký.

Formulace v bodě 10 nebyla skupině expertů GW zcela jasná, tento bod musí být proto objasněn na poradě WFD.

BOD 3.2 Požadavky na datové šablony na základě nové verze 4.1 „Reporting Sheets for Reporting Monitoring Requirements“

Německá a polská strana bude při vyplňování datových šablon pracovat s WasserBLickem. Na české straně nedošlo k tomuto okamžiku ještě k žádnému rozhodnutí ve výběru datového portálu (WasserBLick/CENIA). V České republice v současné době zpracovává Výzkumný ústav vodohospodářský v Praze „maketu“ pro Zprávu o monitorování 2007 a též národní datové šablony, termín dokončení je konec května 2006. Datové šablony pro celé území České republiky ~~bude~~ zpracovává~~at~~ Výzkumný ústav vodohospodářský.

Byla prodiskutována anglická verze datových šablon GWstn pro WasserBLick, kterou BfG (Spolkový úřad hydrologický) poskytl skupině expertů GW krátce před poradou. K jednotlivým bodům byly vzneseny následující připomínky:

- Skupině expertů není jasné, proč je údaj souřadnic (atribut 1.6 XCOORD a 1.7 YCOORD) volitelný.
- Jednoznačně panovala shoda, že položku 2.3 DEPTH lze uplatnit pouze pro monitorování chemického stavu. Byly vzneseny pochybnosti, zda je třeba tuto položku vyplňovat i pro prameny (atribut 1.5 SITETYPE = W).
- Nejasné zůstává, zda je možno u položky 2.11 MONITORNET uvést současně několik údajů. Pokud tomu tak není, mělo by to být umožněno. Německou stranou postrádaná měřicí síť EU pro Nitrátovou směrnici nebyla zatím v České republice stanovena.

- Podle stanoviska skupiny expertů nebude atribut 2.12 TREND v reporting sheets EU požadován. Z tohoto důvodu by měl být udán jako volitelná položka a nikoliv jako povinná.

Česká strana konstatovala, že měřicí síť, zejména provozního monitoringu, bude nejméně do roku 2008 „živá“, tzn. že se bude ještě přeměňovat.

Velmi podrobně byla diskutována otázka přípravy souborů sledovaných ukazatelů, které poté budou moci být přiřazeny konkrétnímu monitorovacímu místu a druhu monitorování, tak aby je bylo možno zanést do datových šablon. Česká strana zdůraznila, že se může jednat o celou řadu souborů, jelikož zejména u provozního monitoringu budou monitorovacím místům přiřazovány pravděpodobně velmi individuální programy analýz. Na německé straně mají jednotlivé spolkové země takovéto soubory ukazatelů k dispozici. Polská strana počítá s tím, že přípravy spojené s monitorováním podzemních vod budou ukončeny během dvou měsíců.

Usnesení:

- Skupina expertů považuje za možné, že monitorovacím místům budou přiřazeny soubory ukazatelů, ale stejně tak i přiřazení monitorovacích míst k těmto souborům ukazatelů balíčky a jejich uložení v databázi. Paní Börner bude o tomto přístupu informovat předsedu skupiny expertů pana Hiemckeho a pana Busskampa ze Spolkového úřadu hydrologického (BfG).

Zodpovídá: paní Börner

BOD 3.3 Koncepce monitoringu podzemních vod odsouhlaseného v Mezinárodní oblasti povodí Labe

Dokument „Koncepce monitoringu podzemních vod odsouhlaseného v Mezinárodní oblasti povodí Labe“ byl v souladu s usnesením 6. porady skupiny expertů GW zpracován, zkorigován a odsouhlasen v písemném řízení. Tento dokument předloží pracovní skupina WFD jako předlohu DEL_06-04-1 Pril_02 MKOL a ICG WFD na poradě vedoucích delegací.

Německá delegace ve skupině expertů GW žádá korekturu této předlohy DEL_06-04-1 Pril_02, a to ve druhé řádce prvního odstavce v podkapitole 2.1 Situační monitoring vypustit výraz *relevantní*. Česká a polská delegace s tímto návrhem souhlasí.

Usnesení:

- Paní Börner bude informovat předsedu pracovní skupiny WFD, pana Dörra, o této dodatečné korektuře, který požádá účastníky porady vedoucích delegací, aby toto slovo na odpovídajícím místě v předloze vyškrtl. Následovně bude patřičně korigovaný dokument přílohou k záznamu výsledků porady vedoucích delegací.

Zodpovídá: paní Börner, sekretariát MKOL

BOD 4 Zabezpečení kvality na mezinárodní úrovni A v souvislosti s porovnatelností získaných dat měření, a s tím související porovnatelnost výsledků

Podle vyjádření německé strany není ještě ukončeno odsouhlasení harmonizace analytiky pesticidů všemi spolkovými zeměmi a je pravděpodobné, že se bude jednat jen o několik shodných látek. Není tudíž jisté, zda bude možno vyhotovit seznam porovnávací meze stanovitelnosti u pesticidů, jak navrhla česká strana.

Jako podklad k diskusi byl využit návrh německé strany „Seznam ukazatelů pro podzemní vodu“, rozeslaný před poradou jako předloha GW 07_6-4-1. V průběhu diskuse bylo odsouhlaseno, které jednotky mají být u jednotlivých ukazatelů zaneseny do tabulky. Byly dohodnuty následující změny a doplňky:

- do tabulky doplnit novou kolonku, kde bude pro každý ukazatel zaneseno odpovídající číslo CAS,
- česká strana doplní kolonku „Druh ovlivnění pro provozní monitorování“ o další sloupec pro zanesení druhů ovlivnění odlišných od druhů ovlivnění na německé straně,
- každý členský stát zanes do odpovídajících kolonek příslušné vlastní meze stanov [včetně](#).

Usnesení:

- Všechny delegace provedou dohodnuté změny předlohy GW 07_6-4-1 do konce června 2006 včetně doplňků. Sekretariát zanes tyto příspěvky do revidované verze tohoto dokumentu.

Zodpovídá: všechny delegace, sekretariát MKOL

BOD 5 Přehled dosavadních výsledků a aktivit v česko-německém pohraničí v souvislosti s případným vymezením společných přeshraničních útvarů podzemních vod

Podkladem pro diskusi byla předloha GW07_06-5-1 „Vymezení česko-saských přeshraničních útvarů podzemních vod - stanovisko Saského zemského úřadu životního prostředí a geologie - (návrh Saska, stav: 11. 4. 2006)“, která byla rozeslána krátce před termínem porady.

O stavu vymezení přeshraničních útvarů podzemních vod ze strany České republiky nemohla česká delegace informovat, neměla žádnou informaci k této problematice. K dané předloze se tudíž nemohla vyjádřit.

Usnesení:

- Skupina expertů vzala informaci české delegace na vědomí. Paní dr. Prchalová požádá příslušná místa o informace k této problematice. Pracovní skupinu WFD bude o této problematice informovat předsedkyně, paní Börner, na její příští poradě.

Zodpovídá: paní dr. Prchalová, paní Börner

BOD 6 Zpráva 2007 (osnova, mapy, statistika, rozdělení prací)

Dokument „Osnova zprávy o monitorovacích programech“ delegace odsouhlasily v písemném řízení. Dokument byl ještě jednou prodiskutován a po provedení dvou změn vyjádřily delegace souhlas s verzí předlohy WFD18_06-08-1, která bude předložena na příští poradě pracovní skupiny WFD.

Usnesení:

- Nadpis kapitoly bude zkrácen na „Zásady monitorování“. Nadpisy podkapitol 5.3.2.6 a 5.3.2.7 budou vypuštěny.

Dále skupina expertů GW prodiskutovala postup při přípravě Zprávy 2007. Byl dohodnut následující postup:

- příprava zprávy bude bodem jednání příští porady,
- podkladem textu Zprávy 2007 bude dokument „Koncepte monitoringu podzemních vod odsouhlaseného v Mezinárodní oblasti povodí Labe“,
- budou doplněny konkrétní informace k monitorovací síti (shrnutí, textové vsuvky s národními specifiky),

- statistické údaje k monitorovací síti budou uvedeny v tabulce s možností případného grafického znázornění.

Za účelné jsou považovány údaje o hustotě monitorovacích míst v km²/monitorovací místo zvláště pro síť kvantitativního, situačního a provozního monitoringu, popřípadě s uvedením rozsahu kolísání. Prozatím nebylo možno ještě určit, jaká další statistická vyhodnocení by byla vhodná. Pro přípravu statistického vyhodnocení bude tudíž jako datová základna nejprve vypracována tabulka. Tabulka bude mít 7 kolonek: Název, Identifikační číslo, Plocha, Celkový počet monitorovacích míst, Počet monitorovacích míst kvantitativního monitoringu, Počet monitorovacích míst situačního monitoringu a Počet monitorovacích míst provozního monitoringu. Na základě těchto dat budou na příští poradě diskutovány a stanoveny možnosti vyhodnocení.

Usnesení:

- Delegace zašlou sekretariátu výše uvedené vyplněné tabulky do 30. 9. 2006.
- Na 8. poradě skupiny expertů GW budou k projednání předloženy národní návrhy statistických údajů o měřicí síti, včetně návrhů grafického znázornění.
- Delegace připraví a zašlou do 30. 9. 2006 sekretariátu textové formulace s popisem národních specifik pro Zprávu 2007.
- Na 8. poradě skupiny expertů GW bude provedeno první redakční zpracování Zprávy 2007 a její zásadní odsouhlasení.
- V červnu 2006 předloží skupina expertů DATA návrhy grafické úpravy map pro Zprávu 2007. Skupina expertů GW odsouhlasí návrh mapy pro monitorování podzemních vod v písemném řízení do konce července 2006.

Zodpovídá: všechny delegace, sekretariát MKOL

BOD 7 Výměna zkušeností o hodnocení výsledků monitoringu

Pan dr. Brune informoval o stavu jednání na úrovni spolkových zemí. Na půdě národní pracovní skupiny Podzemní vody zazněla informace o stavu diskuse ve spolkových zemích k metodám hodnocení. Je zde snaha najít společné metody pro hodnocení trendů a hodnocení kvantitativního i chemického stavu útvarů podzemních vod. Cílem těchto snah je dosáhnout srovnatelnosti výsledků. Německá strana vidí potřebu výměny informací též na mezinárodní úrovni.

Česká strana vychází ve svém odhadu z předpokladu, že metoda hodnocení stavu bude pro první Plán povodí odlišná od plánů následujících. Budou se vyhodnocovat též starší data. Výzkumný ústav vodohospodářský v Praze (VÚV) zpracuje první návrh pro hodnocení do konce října 2006. Začátkem roku 2007 plánuje VÚV uspořádat ve spolupráci s obdobným ústavem ze Slovenské republiky seminář na téma: „Otázky hodnocení stavu útvarů podzemních vod“.

BOD 8 Různé

Pan dr. Schenk se rozloučil se skupinou expertů GW, jelikož z důvodu jiných úloh nemůže být nadále jejím členem. Skupina expertů GW vyslovila panu dr. Schenkovi poděkování za vykonanou práci.

BOD 9 Termín a místo příštích porad

8. porada: 24. 10. a 25. 10. 2006 v Drážďanech, zahájení v 9:00 hod., příjezd 23. 10. 2006.
Organizačně poradu zajistí paní Börner spolu se sekretariátem MKOL.